DONOSTIA KULTURA

IRALA SEPTIEMBRE 2018

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
LITERATURA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

donostia kultura

WIFIA DOAN ZURE DONOSTIA KULTURA TXARTELAREKIN

WIFI GRATIS
CON TU TARJETA
DONOSTIA KULTURA

www.donostiakultura.eus/wifi

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan
Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo
www.donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN
DÍA A DÍA

09 ANTZERKIA TEATRO
15 DANTZA
17 MUSIKA
19 ZINEMA
21 KULTURA
24 LITERATURA
26 ERAKUSKETAK EXPOSICIONES
31 FESTAK
33 HAURRAK INFANTIL

SEMANA **27-02** ASTEA

29 – 02
MAGIA DE LA MENTE, NO TE CREAS LA VERDAD TONI BRIGHT
Antzoki Zaharra Teatro Principal. **20:00** castellano

30 – 02
JUNTOS
KITI MÁNVER, MELANI OLIVARES, GORKA OTXOA, INÉS SÁNCHEZ
Victoria Eugenia. 30, 31, 02, **20.00;** 01, **19:00 + 21:15** castellano

31 – 01
DANTZ FESTIVAL
Gazteszena (Egia) + Tabakalera + Kutxa Kultur + Nestor Basterretxea plaza

01-02
AÑORGA TXIKIKO JAIAK
Añorga Txiki

01-09
EUSKAL JAIAK
Donostia San Sebastián

01-15
IPUIN KONTALARIAK ETA MAHAI-JOKOAK
CUENTACUENTOS Y JUEGOS DE MESA
Eguzkiteka (Kontxako hondartza Playa de La Concha)

01, 04, 08, 11, 15, 18, 22, 25, 29
ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO. DIOSES DEL PRADO
San Telmo Museoa. 11:00 euskara **+ 18:00** castellano

01-29
HAURRENTZAKO FILMAK PELÍCULAS INFANTILES
Aiete K. E. euskara + castellano

02, 05
ARTE AZOKA FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-14:30

02, 09
DONOSTIAKO ESTROPADAK REGATAS DE SAN SEBASTIÁN
Kontxako Badia Bahía de la Concha

SEMANA **03-09** ASTEA

03, 04
POESIA ORDUAK / Victoria Eugenia Club. 19:30 euskara

05
MUJERES EN ASIA ROSA MARÍA CALAF
San Telmo Museoa. 19:00 castellano

05-09
LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO FERNANDO FERNÁN GÓMEZ
Victoria Eugenia. 05-08, **20:00;** 09, **19:00** castellano

05
CHEF NATURE MARKELIÑE
Julio Caro Baroja plaza (Benta Berri). 18:00 euskara

05
HONDARTZAN POTXIN ETA PATXIN
Atotxako Zelaia plaza. 18:30 euskara

06, 07
ROJO ESTÁNDAR LA NÖRDIKA
06, **Julio Caro Baroja plaza (Benta Berri). 18:00**
07, **Nestor Basterretxea plaza (Egia). 19:00**

06, 13
ZEHARKAKO BEGIRADAK EN PRIMERA PERSONA
BLACK IS BELTZA: FERMIN MUGURUZA
San Telmo Museoa. 06 euskara; **13,** castellano**. 18:00**

06
BABO ROYAL GANSO & CIA / **Atotxako Zelaia plaza. 18:30**

06
ARGAZKI-LIBURUAK NAGORE LEGARRETA
San Telmo Museoa (Liburutegia Biblioteca). 19:00 euskara

07-09
TXOMIN ENEA: JAIAK FIESTAS

07-09
AIETE: JAIAK FIESTAS

07-16

EXTREMADURAKO XL. KULTUR JARDUNALDIAK
XL JORNADAS CULTURALES EXTREMEÑAS
Intxaurrondo

07

WIR SIND JUNG. WIR SIND STARK (2014)
Okendo K. E. 19:00 VOS castellano

07

SAINETES JARANCIO
Intxaurrondo K. E. 19:30 castellano

07-09

EL ENJAMBRE VAIVÉN PRODUCCIONES
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 07-08, **20:00;** 09, **19:00** castellano

08, 10-16

EGIAKO PORRONTXO JAIAK / Egia

08

ESPIEN EGUNA TOMAXEN ABENTURAK
Txomin Eneako pista. 12:00 euskara

08

AGUA CHEY JURADO
MEETING POINT ERTZA
Nestor Basterretxea plaza (Egia). **18:00, 19:15**

SEMANA **10-16** ASTEA

10-30

XX. MIKOLOGIA JARDUNALDIAK – GASTRONOMIA
XX JORNADAS DE MICOLOGÍA - GASTRONOMÍA
Loiola

10

A MANUAL FOR CLEANING WOMEN LUCIA BERLIN
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). **19:45** english

11-25

DONOSTIA KULTURA. 2018-2019: IKASTAROEN MATRIKULAZIOA
MATRICULACIÓN DE LOS CURSOS 2018-2019
Kultur etxeetan En los centros culturales
donostiakultura.eus/ikastaroak
donostiakultura.com/cursos

11

CARTA UNIVERSAL DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS SERES HUMANOS PILAR DEL RÍO
San Telmo Museoa. 19:00 castellano

11

ZULOA XABIER GANTZARAIN
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). **19:30** euskara

12

INVISIBLE BEAUTY AFAGI & AI DŌ PROJECT
Antzoki Zaharra Teatro Principal. **19:00**

12-13

EL CASERÍO SASIBILL LIRIKA ELKARTEA
Victoria Eugenia. 19:30 castellano

13-16

AIETE: JAIAK FIESTAS

13-16

INTXAURRONDO ZAHARRA: JAIAK FIESTAS

13-16

JOLASTOKIETA: JAIAK FIESTAS

13

DENBORAN DANTZAN
DEABRU BELTZAK
Luis Martin Santos plaza (Egia). 18:00 euskara

13

ESPIEN EGUNA TOMAXEN ABENTURAK
Jolastokieta (Txirrita Bertsolaria, 70 behea). 18:30 euskara

13-16

ETXEKO SALTSAK
AITZIBER GARMENDIA, ANE GABARAIN,
MIKEL LASKURAIN, AITOR FERNANDINO
Antzoki Zaharra Teatro Principal. **20:00** euskara

14-16

LOIOLAKO ERRIBERAK / Erriberak

14

ESPIEN EGUNA TOMAXEN ABENTURAK
Luis Martin Santos plaza (Egia). 12:00 euskara

14

VADEMEKUN ZIRKOZAURRE
Intxaurrondo kalea (Intxaurrondo Zaharra). 17:30 euskara

15

BURUTIK JOTA TROKOLO TEATROA
Gabriel M. Laffite plazatxoa (Erriberak). 18:00 euskara

15

TREN GELTOKIA ZIRIKA ZIRKUS
Munto plaza (Aiete). 18:00 euskara

15-16

LOS GAVILANES SASIBILL LIRIKA ELKARTEA
Victoria Eugenia. 19:30 castellano

15

VII. INTXAURRONDO EGUNA
ATOM RHUMBA + RUKULA + ATXURRA SOUND
Bernart Etxepare plaza (Intxaurrondo). 23:00

16, 23, 30

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA
Bretxa. 10:30-14:30 / 16:30-20:30

16

MENDEMA FESTA FIESTA DE LA VENDIMIA
Bretxa

16

BASERRIAN JAI PANPOTX KULTUR ELKARTEA
Intxaurrondo kalea (Intxaurrondo Zaharra)
12:00 euskara

SEMANA **17-23** ASTEA

17

EDDIE EL ÁGUILA (EDDIE THE EAGLE, 2016)
Tomasene K. E. 18:30 castellano

18

UNA HISTORIA ENTRE VIÑETAS.
USOS Y FUNCIONES DEL CÓMIC
MIGUEL ÁNGEL NOVILLO
San Telmo Museoa. 15:45-19:00 castellano

18

HAROLD & MAUDE (1971)
Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 castellano

18

OLERKARIEN TXOKOA RINCÓN DEL POETA
Intxaurrondo K. E. 18:30 castellano

18-19

TRANTSIZIOA.
78KO ERREPRESIOA ETA INPUNITATEA
LA TRANSICIÓN.
LA REPRESIÓN Y LA IMPUNIDAD DEL 78
Okendo K. E. 19:00

19

EMAKUMEAK ETA KIROLA: ETA KLIMA ALDAKETA?
NAROA AGIRRE, AINHOA MURUA, LEIRE OLABARRIA
San Telmo Museoa. 19:00
euskara (con traducción simultánea al castellano)

20-30 Kultura +

EUSKARALDIA "11 EGUN EUSKARAZ"
Izen-ematea Inscripción: **www.euskaraldia.eus**

20

EL GRAN HOTEL BUDAPEST (2014)
Okendo K. E. 18:30
VOS castellano

21-29

66. DONOSTIA ZINEMALDIA
66 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
Victoria Eugenia, Antzoki Zaharra Teatro Principal,
San Telmo Museoa, Kursaal, Tabakalera...

21

LES SOUVENIRS (2014)
Okendo K. E. 19:00
VOS castellano

22

LUZ LASALA
Gazteszena (Egia). 20:00

23

HONDARTZAN
POTXIN ETA PATXIN
Casares Kultur Etxeko plaza (Altza)
18:00 euskara

SEMANA **24-30** ASTEA

25

EL PUENTE
GAY TALESE
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)
19:30 castellano

27

LA FIESTA DE LA MADONNA
GRUPO DE TEATRO ONCE
Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00 castellano

27

OVER THE LIMIT (2017)
Tomasene K. E. 19:00 VOS castellano

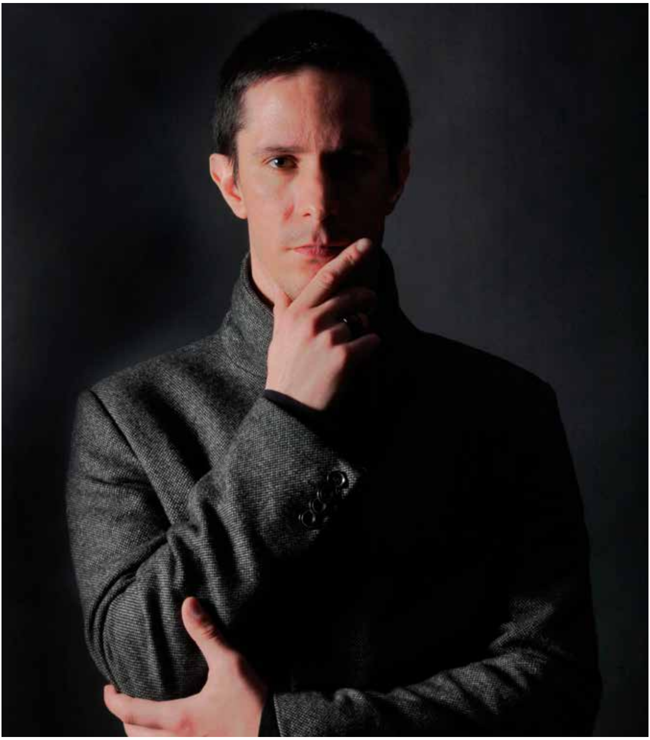
28

SEFINI
TRAPU ZAHARRA
Arrizar (Altza)
19:00 castellano

29-30

CONTRA LA DEMOCRACIA
TEATRO DEL NOCTÁMBULO
Imanol Larzabal (Lugaritz)
29, **20:00;** 30, **19:30** castellano

ANTZERKIA
TEATRO



29-02

MAGIA DE LA MENTE, NO TE CREAS LA VERDAD

TONI BRIGHT

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **22 €, 16 €** castellano

Volver a creer ikuskizunaren ondoren, Toni Bright-ek, mago mentalista ospetsuenetako batek, bigarren ikuskizuna dakarkigu: *No te creas la verdad*, show harrigarri, erakargarri, dinamiko eta parte hartzea eskatzen duena, non ikusiko baita nola mentalista batek menderatzen dituen psikologia, jendarterako harremanen abilezia eta sugestioa.

Después de *Volver a creer,* Toni Bright, uno de los más afamados magos de la mente, presenta su segundo espectáculo: *No te creas la verdad*, un show impactante, ameno, dinámico y muy participativo, en el que se verá cómo un mentalista domina la psicología, las habilidades sociales y la sugestión...

30-02

JUNTOS

KITI MÁNVER, MELANI OLIVARES,
GORKA OTXOA, INÉS SÁNCHEZ

Victoria Eugenia

30, 31, 02, 20.00; **01**, 19:00 + 21:15. **28 €, 24 €, 20 €** castellano

Isabel etxebizitza xume batean bizi da, doi-doi bizi ere, Miguel seme elbarri, oldarkor eta eskuzabalarekin batera. Sandra alaba gazteak, zeina exekutibo arrakastatsua baita, hamar urte baino gehiagoz kanpoan bizi dena, ustekabeko bisita egingo dio, eta ondotik familia-harreman bihurriak hankaz gora geratuko dira gertaera ezusteko eta harrigarrien segidaren ondorioz, denak ere samurtasunez gainezka, tartean zorren bat edo beste delarik, eta umorea, umorea erruz eta gogotik. Komedia oso jostagarri bat, non auzitan jartzen baita zer den "normaltasuna" eta "familia" deritzogun mundu berezi horretan sakontzen baita.

Isabel vive, o mejor dicho, sobrevive, en un modesto piso junto a su hijo Miguel, un joven discapacitado, impulsivo y generoso. La inesperada visita de su hija menor, Sandra, ejecutiva de éxito y ausente desde hace más de diez años, hará que las complejas relaciones familiares se pongan patas arriba, encadenando una sucesión de inesperados y sorprendentes acontecimientos rebosantes de ternura, alguna que otra deuda pendiente y mucho, mucho humor.

05-09

LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO
FERNANDO FERNÁN GÓMEZ

Victoria Eugenia. 05-08, 20:00; **09,** 19:00. **28 €, 24 €, 20 €** castellano

Egilea Autor: **Fernando Fernán Gómez**
Zuzendaria Dirección: **César Oliva**
Interpreteak Intérpretes: **Patxi Freytez, Rocío Muñoz-Cobo, Diana Peñalver, Víctor Sevilla, Teresa Ases**

1936ko udan, gerra zibila hasi zen Espainian. Madrilgo hirian, familia bat (don Luis, haren emazte Dolores eta Manolita eta Luisito seme-alabak) gerrateko egunerokoan bizi dira neskamearekin eta eraikineko auzoekin. Luisitok, nahiz eta suspensoa atera, aitak bizikleta eros diezaion nahi du. Baina egoerak erosketa geroko gerotan uztera behartuko du. Eta atzerapenak, gerrak bezala, uste baino luzeago iraungo du.
En el verano de 1936 estalla la Guerra Civil. En la ciudad de Madrid, la familia formada por don Luis, su esposa Dolores y sus hijos, Manolita y Luisito, comparten la cotidianidad de la guerra con la criada y los vecinos del edificio. Luisito, a pesar de haber sido suspendido, quiere que su padre le compre una bicicleta. Pero la situación va a obligar a postergar la compra. Y el retraso, como la propia guerra, durará mucho más de lo esperado.

05

CHEF NATURE MARKELIÑE
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
Julio Caro Baroja plaza (Benta Berri). 18:00 euskara

06, 07

ROJO ESTÁNDAR
LA NÖRDIKA CIRCO & DANZA
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
06, **Julio Caro Baroja plaza** (Benta Berri). 18:00
07, **Nestor Baterretxea plaza** (Egia). 19:00

06

BABO ROYAL GANSO & CIA
ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE
Atotxako Zelaia plaza. 18:30

07
SAINETES
JARANCIO

Intxaurrondo K. E. 19:30 castellano

Antolatzaileak Organizan: **Centro Extremeño, Donostia Kultura**

07-09
EL ENJAMBRE
VAIVÉN PRODUCCIONES

ESTREINALDIA
ESTRENO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

07-08, 20:00; **09,** 19:00. **18 €, 15 €**

castellano

Egilea Autor: **Kepa Errasti**

Zuzendaria Dirección: **Mireia Gabilondo**

Aktoreak: **Itziar Atienza, Aitziber Garmendia, Sara Cozar, Naiara Arnedo, Getari Etxegarai, Leire Ruiz**

Txikitako lagun koadrila bat asteburu pasa joango da landetxe batera beraietako baten ezkonaurreko agurra ospatzera. Urteak, ordea, ez dira alferrik pasatzen eta elkarren arteko lotura estua sentitu arren, ezer ez da garai batean bezala; edo bai... Asteburu "eroa" izan behar zena, are gehiago erotuko da; trapu zaharrak, esan gabeko gauzak, esandakoak, alkohola, droga eta erlauntz bat.

Un grupo de amigas de la infancia ha ido a una casa rural para celebrar la despedida de soltera de una de ellas. Pero los años no pasan en balde y aunque sientan un vínculo muy fuerte entre ellas, nada es lo que era; o sí... Lo que a priori iba a ser un fin de semana loco, enloquecerá un poco más si cabe; trapos sucios, cosas que nunca se dijeron, confesiones, alcohol, droga y una colmena.

13-16

ETXEKO SALTSAK

AITZIBER GARMENDIA
ANE GABARAIN
MIKEL LASKURAIN
AITOR FERNANDINO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00. **20 €, 15 €** euskara

Egilea Autor: **Alan Ayckbourn**
Ekoizpena Producción: **Txalo Produkzioak**

Greg eta Ginny etxe berean bizi dira. Maitaleak dira eta bizimodu zoriontsuan, ustez, sekreturen bat baitago tartean, isil-gordean. Ginnyk gurasoen landetxera, bisita egitera doala esango dio, baina gezurretan ari da. Izan ere, Philip, bere maitale sekretuarengana doa, harremana bertan behera utzi behar dutela esateko asmoz. Gregek, susmo txarra hartuta, neskalaguna segiko du eta bera baino lehen iritsiko da Philip eta Sheila bere emaztea, bizi diren landetxera. Ginnyren gurasoak direlakoan dago. Ginnyk Philipi aitaren plantak egitea eskatzen dio.

Greg y Ginny son una pareja de amantes que comparten piso. La aparente felicidad esconde un secreto: Ginny dice ir a ver a sus padres el fin de semana al campo, pero en realidad va al encuentro de su amante secreto, Philip, decidida a romper con él. Greg la sigue y cuando aparece en la casa de campo, antes que Ginny, cree que Philip y su esposa Sheila son en realidad los padres de su novia. Cuando llega, ésta convence a Philip para que mantenga la ficción.

27

LA FIESTA DE LA MADONNA

GRUPO DE TEATRO ONCE

ANTZERKI AMATEURRA TEATRO AMATEUR

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:00 castellano

Zuzendaria Dirección: **Josema Lángara**

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

28

SEFINI

TRAPU ZAHARRA

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Arrizar (Altza). 19:00 castellano

Aktoreak: **Mila Espiga, Santi Ugalde**

29-30

CONTRA LA DEMOCRACIA

TEATRO DEL NOCTÁMBULO

Imanol Larzabal (Lugaritz). 29, 20:00; **30,** 19:30. **10 €** castellano

Egilea Autor: **Esteve Soler**

Obra honek ematen dio buru *Trilogía de la indignación*-i, hamazazpi hizkuntzatara itzuli eta herrialde andana batean eszenaratutako obrari. Extremadurako Teatro del Noctámbulo konpainia hurbildu da testu zorrotz eta garratz honetara, zeina zazpi koadrok osatzen baitute, beregainak denak, satirikoak, eta surrealismoaren poetika amets-girokoa, absurdoaren antzerkiaren umore larrigarria eta Alfred Jarry-ren sendotasun kritiko basatia batzen dutenak.

Esta obra cierra la *Trilogía de la indignación* traducida a diecisiete idiomas y representada en multitud de países. La compañía extremeña Teatro del Noctámbulo se aproxima a este texto punzante y ácido, compuesto por siete cuadros independientes de naturaleza satírica que enhebran la poética sonámbula del surrealismo, el humor angustioso del teatro del absurdo y la contundencia crítica y feroz de **Alfred Jarry**.

DANTZA

08

AGUA
CHEY JURADO
Nestor Basterretxea plaza (Egia). 18:00

MEETING POINT
ERTZA
Nestor Basterretxea plaza (Egia). 19:15

12

INVISIBLE BEAUTY
AFAGI & AI DÖ PROJECT
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00.
Gonbidapena behar da Con invitación
Laguntzaileak Colaboran:
Donostia Kultura, Dantzagunea, Musikene, Kutxa Fundazioa

Invisible Beauty giza-ekimenaren doako topaketa irekian, Alzheimerra duten pertsonen gaitasunei bereziki moldatutako dantza saioez gain, 2018an zehar ekimenaren barruan garatutako metodologia ere aurkeztuko du Ai Dö Project konpainiak.

Además de la metodología y del trabajo realizado en los talleres durante el 2018, en la presentación abierta del proyecto social *Invisible Beauty,* la compañía Ai Dö Project representará algunas de las coreografías creadas específicamente para los talleres y personas con Alzheimer.

14

DONDE NACE EL MOVIMIENTO, EL ARTE DE LO INVISIBLE

OIHANA VARELA

MUESTRA

Nestor Basterretxea plaza. 18:30

DOKUMENTALA

Egia K.E. 19:30

Antolatzaileak Organizan:

Dantzagunea, Donostia Kultura

22

LUZ LASALA

ESTREINALDIA
ESTRENO

Gazteszena (Egia). 20:00. **10 €**

Koreografia eta zuzendaritza Coreografía y dirección:

Judith Argomaniz

Dantzariak Intérpretes:

Jaiotz Osa, Carla Diego, Garazi Etxaburu eta Paula Parra.

Lasalak Gazteszenan estreinatuko du bere lanik berriena, gune honetan egindako hainbat astetako egonaldiaren emaitza.

Lasala estrena su trabajo más reciente en Gazteszena, resultado de una residencia artística de varias semanas en este centro.

MUSIKA

31-01

DANTZ FESTIVAL

Gazteszena (Egia) + Tabakalera + Kutxa Kultur + Nestor Basterretxea plaza
www.dantz.eu

Antolatzailea Organiza: **Dantz Festival**

Musika garaikide eta elektronikoaren topaketa honek hainbat gune izango ditu. Encuentro de música electrónica y contemporánea con varias sedes.

12-13

EL CASERÍO

SASIBILL LIRIKA ELKARTEA
ASOCIACIÓN LÍRICA SASIBILL

Victoria Eugenia. 19:30. **36 €, 25 €, 15 €** castellano

Egilea Autor: **Jesús Guridi**
Musika-zuzendaria Dirección musical: **Arkaitz Mendoza**
Eszena-zuzendaria Dirección de escena: **Josean García**
Sopranoa: **Miren Urbieta-Vega**
Baritonoa: **Gerardo Bullón**
Tenorea: **Igor Peral**
Aktore-zerrendako nagusiak Destacan en el reparto: **Klara Mendizabal, Ana Miranda, Iker Casares, Ekaitz González de Urretxu**
Orkestra eta abesbatza: **Orquesta y Coro Sasibill**

Euskal usadioei buruzko lan honetan, ekintzak Santiren baserriaren inguruan gertatzen dira. Santi gizon adinean sartu bat da, Ana Mari eta José Miguel ilobekin bizi dena. Euskal baserrietan izan ohi den familia-jarraitasuna atxikitzeko, Santik José Miguel eta Ana Mariren arteko ezkontzan ikusten du konponbidea. Ana Mariri, José Miguelez maiteminduta baitago, ondo iruditzen zaio, baina mutilak, pilotan jokatu eta jokatu, ez dio kasurik egiten neskari. Esta obra de costumbres vascas se desarrolla alrededor del caserío de Santi, un hombre maduro que vive junto a sus dos sobrinos, Ana Mari y José Miguel. Para conseguir la continuidad familiar que encierra el caserío vasco, Santi busca la solución en una posible boda entre José Miguel y Ana Mari. A Ana Mari, que está enamorada de José Miguel, le parece bien, pero éste se dedica a jugar a la pelota y no fija en ella su atención.

15-16

LOS GAVILANES

SASIBILL LIRIKA ELKARTEA
ASOCIACIÓN LÍRICA SASIBILL

Victoria Eugenia. 19:30. **36 €, 25 €, 15 €** castellano
Egilea Autor: **Jacinto Guerrero**
Musika-zuzendaria Dirección musical: **Arkaitz Mendoza**
Eszena-zuzendaria Dirección de escena: **Josean García**
Aktore-zerrendako nagusiak Destacan en el reparto: **Amparo Navarro, Elisa di Pietro, Alberto Arrabal, Javier Agulló**
Orkestra eta abesbatza: **Orquesta y Coro Sasibill**

Perun aldi luze batez bizi izan eta gero, Juan sorlekura itzuli da, zahartuta baina oso aberastuta. Etorrera ospatzean, Juanek zergatik alde egin zuen aitortzen du: Adriana zeritzon emakume bat maite zuelako. Honekin elkartutakoan, Juanek haren alaba gaztea ezagutuko du, Rosaura, eta hartaz maiteminduko da sekretuan; beharbada, haren amak gaztetan zuen edertasuna gogorarazten diolako. Herrian horretaz ohartzen direnean, eskandalu izugarria pizten da, eta indianoaren lagun minenak ere haren etsai bihurtzen dira, eta mespretxua agertzen diote.

Tras una larga estancia en el Perú, Juan vuelve a su aldea natal, viejo pero inmensamente rico. En la celebración de su regreso, Juan confiesa la verdadera razón de su partida: el amor de una mujer, Adriana. En el reencuentro de este antiguo amor, Juan conoce a la joven hija de esta, Rosaura, de la que cae enamorado en secreto, quizá buscando en ella la belleza juvenil que no encontró en su madre. Cuando en la aldea caen en la cuenta de esto, el escándalo es mayúsculo y quienes se habían mostrado amigos íntimos del indiano, se declaran ahora enemigos y le desprecian.

15

VII. INTXAURRONDO EGUNA

ATOM RHUMBA + RUKULA + ATXURRA SOUND

Bernart Etxepare plaza (Intxaurrondo). 23:00
Antolatzaileak Organizan:
Auzoko elkarteak Asociaciones de Intxaurrondo, Donostia Kultura

ZINEMA

07

WIR SIND JUNG. WIR SIND STARK (2014)

Burhan Qurbani. Alemania. **128’**
BIDEOFORUM ALEMANA
Okendo K. E. 19:00 VOS castellano
Antolatzaileak Organizan: **Lorelei Elkartea, Donostia Kultura**
Laguntzailea Colabora: **Goethe Institut-Madrid**

17

EDDIE EL ÁGUILA (EDDIE THE EAGLE, 2016)

Dexter Fletcher. Erresuma Batua Reino Unido, Alemania, AEB EE.UU. **105’**
Tomasene K. E. 18:30 castellano
Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

18

HAROLD Y MAUDE (HAROLD AND MAUDE, 1971)

Hal Ashby. Erresuma Batua Reino Unido. **90’**
Moderatzaileak Moderan: **José Luis Orella Unzué, Juanjo Anabitarte**
Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 castellano
Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

20

EL GRAN HOTEL BUDAPEST (THE GRAND BUDAPEST HOTEL, 2014)

Wes Anderson. Alemania, AEB EE.UU. **99’**
Okendo K. E. 18:30 VOS castellano
Antolatzailea Organiza: **Plus 55**
Laguntzailea Colabora: **Donostia Kultura**

21-29

66. DONOSTIA ZINEMALDIA
66 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN

Victoria Eugenia,
Antzoki Zaharra Teatro Principal,
San Telmo Museoa,
Kursaal,
Tabakalera...
sansebastianfestival.com
Antolatzailea Organiza:
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián

21

LOS RECUERDOS (LES SOUVENIRS, 2014)

Jean Paul Rouve. Frantzia. **92'**
ZINEMA FRANTSESA
Okendo K. E. 19:00 VOS castellano
Antolatzaileak Organizan: **Institut Français, Donostia Kultura**

27

OVER THE LIMIT (2017)

Marta Prus. Alemania, Polonia. **74'**
HILEKO DOKUMENTALA DOCUMENTAL DEL MES
Tomasene K. E. 19:00 VOS castellano
Antolatzaileak Organizan: **DOCS Barcelona del Mes, Donostia Kultura**

KULTURA +

1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO. DIOSES DEL PRADO

BISITA GIDATU PROGRAMATUAK VISITAS GUIADAS PROGRAMADAS

San Telmo Museoa. 11:00 euskara + 18:00 castellano

Bisita gidatuak erakusketarako sarrerarekin batera egin daitezke
Las visitas guiadas están incluidas en la entrada a la exposición

05

MUJERES EN ASIA ROSA MARÍA CALAF

IKUSPUNTUA DA KOSKA: HITZALDI ZIKLOA
CUESTIÓN DE PERSPECTIVA: CICLO DE CONFERENCIAS

Aurkezlea Presenta: **Xabier Madariaga**

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 castellano

Antolatzaileak Organizan: **Donostiako Udaleko Lankidetza Saila Dpto. de Cooperación del Ayuntamiento de San Sebastián, San Telmo Museoa**

Laguntzaileak Colaboran: **EHU UPV, Revista 5W**

06, 13

ZEHARKAKO BEGIRADAK
EN PRIMERA PERSONA
BLACK IS BELTZA: FERMIN MUGURUZA

BISITA GIDATU BEREZIAK
VISITAS GUIADAS ESPECIALES

San Telmo Museoa. 18:00

06, euskara; **13,** castellano

Izen-ematea Inscripción:

943 48 15 61

stm_erreserbak@donostia.eus

06

ARGAZKI-LIBURUAK NAGORE LEGARRETA

LIBURU AURKEZPENA PRESENTACIÓN DE LIBRO

San Telmo Museoa (Liburutegia Biblioteca). 19:00 euskara

Txondorra Kultur Elkartean, Nagore Legarretak 2018an zehar emandako tailerrean sortutako argazki-liburuen aurkezpena. Jarduera hau lotuta dago **Gabriela Cendoya Bergareche argazki-liburu bilduma**rekin.

Presentación de fotolibros creados en taller impartido por Nagore Legarreta en Txondorra Kultur Elkartea durante este año. Esta actividad se enmarca en las actividades programadas vinculadas a la **Colección Gabriela Cendoya Bergareche**.

10-30

XX. MIKOLOGIA JARDUNALDIAK GASTRONOMIA
XX JORNADAS DE MICOLOGÍA - GASTRONOMÍA

Loiola

Antolatzaileak Organizan: **C.D. Loiolatarra K. E., Donostia Kultura**

donostiakultura.eus/loiola

Erakusketak, ikastaroak, hitzaldia, afari-dastaketa, perretxiko jaia (sari-banaketa, haur jolasak...)

Exposiciones, cursos, conferencia, cena-degustación, salida didáctica, fiesta del perretxiko (entrega de premios, juegos infantiles...)

11-25

DONOSTIA KULTURA 2018-2019: IKASTAROEN MATRIKULAZIOA
MATRICULACIÓN DE LOS CURSOS 2018-2019

Kultur etxeetan En los centros culturales

Iraila **11-25** Septiembre: 16:00etatik aurrera A partir de las 16:00 horas

donostiakultura.eus/ikastaroak

donostiakultura.eus/cursos

11

CARTA UNIVERSAL DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS SERES HUMANOS

PILAR DEL RÍO

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 castellano

Antolatzaileak Organizan: **Baketik, San Telmo Museoa**

18

UNA HISTORIA ENTRE VIÑETAS. USOS Y FUNCIONES DEL CÓMIC

MIGUEL ÁNGEL NOVILLO

TOPAKETA PROFESIONALA ENCUENTRO PROFESIONAL

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 15:45-19:00

castellano

Izen-ematea Inscripción: **943 48 15 61 stm_erreserbak@donostia.eus**

18-19

TRANTSIZIOA. 78KO ERREPRESIOA ETA INPUNITATEA

LA TRANSICIÓN. LA REPRESIÓN Y LA IMPUNIDAD DEL 78

SOLASALDIAK DIÁLOGOS

Okendo K. E. 19:00

Antolatzailea Organiza: **Goldatu**

19

EMAKUMEAK ETA KIROLA: ETA KLIMA ALDAKETA?

NAROA AGIRRE
AINHOA MURUA
LEIRE OLABARRIA

AGORA 2050: MAHAI-INGURUA MESA REDONDA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00

euskara (con traducción simultánea al castellano)

Irailaren **20**tik aurrera A partir del **20** de septiembre

EUSKARALDIA
"11 EGUN EUSKARAZ"

Noiz? Azaroa **23** Noviembre - Abendua **03** Diciembre.
Nor? Euskara ulertzeko gai diren 16 urtetik gorako herritarrak.
¿Quiénes? Ciudadanos/as mayores de 16 años y que entiendan euskera.

2 aukera:

Ahobizi: "ulertzen duenari euskaraz egiten diot, hark erdaraz erantzun arren. Eta ezezagunei lehen hitza, gutxienez, euskaraz egiten diet".

Belarriprest: "Egidazu euskaraz; nik erdaraz zein euskaraz erantzungo dizut". "Háblame en euskera; yo te responderé en euskera o en castellano".

Izen-ematea irailaren 20tik aurrera Inscripción a partir del 20 de septiembre: **www.euskaraldia.eus**

LITERATURA

03-04
POESIA ORDUAK

03
ITZULERAK
ITU BANDA

Martin Bidaur, Itziar Ugarte Irizar, Alazne Arruti Bengoa, Paul Beitia Ariznabarreta, Jon Gurrutxaga Urbieta

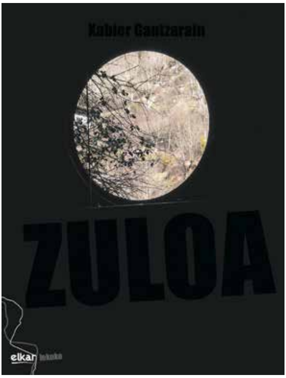
04
EMAKUME BURUGABEA
ANTXIÑE MENDIZABAL ARANBURU,
NEREA GARTZIA GARTZIA, PELLO RAMIREZ

Victoria Eugenia Club. 19:30 euskara
Antolatzaileak Organizan: **Euskal Idazleen Elkartea, Donostia Kultura**

Oharra: Leihatilan banatuko dira gonbidapenak egunean bertan, arratsaldeko 17:00etatik aurrera

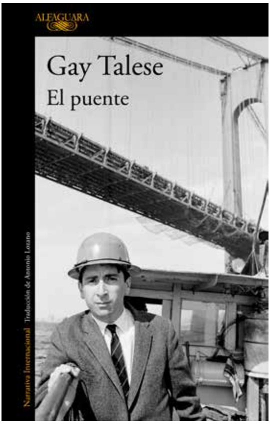
Nota: Reparto de invitaciones en la taquilla del teatro el mismo día de la actividad, a partir de las 17:00 horas

10
A MANUAL FOR CLEANING WOMEN
LUCIA BERLIN
LITERATUR SOLASALDIA
TERTULIA LITERARIA
Gidatzailea Dinamiza:
Slawka Grabowska
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:45 english
Antolatzaileak Organizan:
Donostia Book Club, Donostia Kultura



11
ZULOA
XABIER GANTZARAIN
LITERATUR SOLASALDIA
TERTULIA LITERARIA
Gidatzailea Dinamiza: **Iñigo Aranbarri**
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)
19:30 euskara

18
OLERKARIEN TXOKOA
RINCÓN DEL POETA
Intxaurrondo K. E. 18:30 castellano
Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**



25
EL PUENTE
GAY TALESE
LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA
Gidatzailea Dinamiza: **Amaia García**
Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:30 castellano

ERAKUSKETAK
EXPOSICIONES

Urriaren **28**a arte Hasta el **28** de octubre

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO. LOS DIOSES DEL PRADO

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

euskara + castellano + français + english

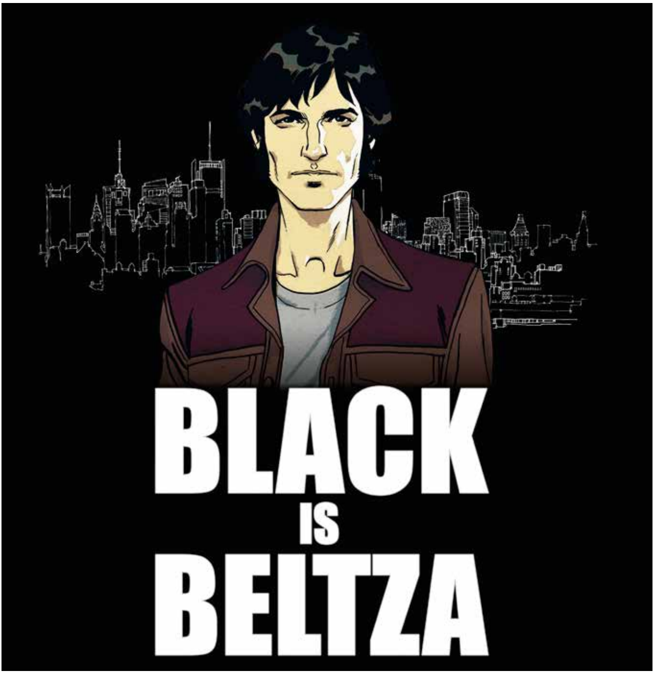
Antolatzaileak Organizan:

Museo Nacional del Prado, Obra Social "la Caixa"

Erakusketak begirada zabal bat eskaini nahi dio mitologia klasikoari eta artearen historian izan dituen irudikapenei. Erakusketako obra guzti-guztiak Museo Nacional del Pradoko bildumetan daude jasota —31 pintura, 17 eskultura eta 2 domina—, eta kristo aurreko I. mendeko erdialdeko urteetatik XVIII. mendeko amaierara bitartekoak dira.

Jainkoen balentria eta jardunak kontatzeko modua dira mitoak. Kristo aurreko VII. mendearen erdialdera atzera eginez aurkitzen ditugu giza itxura zuten jainko grekoen lehen irudiak, eta, jakina denez, haien inguruko literatura-erreferentziak are zaharragoak dira. Jainko horiek, gizon-emakumeen patua gidatzeaz gain, lurrera ere jaisten dira gizon-emakumeekin harremanetan jartzeko.

La exposición intenta ofrecer una amplia mirada sobre la mitología clásica y su representación a lo largo de la historia del arte. Para ello cuenta exclusivamente con obras de las colecciones del Museo del Prado -31 pinturas, 17 esculturas y 2 medallas-, fechadas entre los años centrales del siglo I a.c. y finales del siglo XVIII. Los mitos son la forma de contar las hazañas y actuaciones de los dioses. Podemos remontarnos a mediados del siglo VII a.c. para encontrar las primeras representaciones de divinidades griegas con apariencia humana y, evidentemente, las referencias literarias de esta índole son aún más antiguas. Esos dioses no sólo rigen el destino de los hombres, sino que bajan a la tierra e interactúan con ellos.



Irailaren **30**a arte Hasta el **30** de septiembre

BLACK IS BELTZA

San Telmo Museoa (Laborategia Laboratorio).
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00
euskara + castellano
Antolatzaileak Organizan:
San Telmo Museoa, Azkuna Zentroa, Talka Records & Films

Black is Beltza erakusketak bidaia bat proposatzen digu: *Black is Beltza* eleberri grafikoko protagonista den Manex Unanueren abentura hainbat leku eta herrialdetan barrena. Abiapuntua da 1965ean Iruñeko erraldoien konpartsak New Yorkeko 5. etorbidetik egindako desfilea. Eleberri hau **Fermin Muguruza**k sortu du Harkaitz Cano idazlearekin eta **Jorge Alderete** irudigilearekin batera, eta erakusketan ikusgai izango dugu animaziozko filma osatzeko erabilitako materialaren zati bat, hala nola, argazki-artxiboak, eleberri grafikoaren jatorrizko marrazkiak eta ikus-entzunezko materialak (sasoi hartako ikuspegi sozial, politiko eta kulturalaren erakusgarri).
La exposición *Black is Beltza* nos propone un viaje a lugares y países a través de las aventuras del protagonista de la novela gráfica *Black is Beltza*, **Manex Unanue**. El punto de partida es el desfile que los gigantes de Pamplona hicieron en la 5ª Avenida de Nueva York en 1965. Esta novela fue creada por Fermin Muguruza con la colaboración del escritor **Harkaitz Cano** y el ilustrador Jorge Alderete, y en la exposición se puede ver parte del material utilizado en el proceso de realización de la película de animación como, por ejemplo, el archivo fotográfico, dibujos originales de la novela gráfica o materiales audiovisuales (como muestra de la visión cultural, social y política de la época).

Irailaren **30**a arte Hasta el **30** de septiembre

HAU DISEINU LEHIAKETA
CONCURSO DE DISEÑO

San Telmo Museoa.

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00
euskara + castellano + français + english

Antolatzailea Organiza: **Bitamine Faktoria**
Laguntzaileak Colaboran: **San Telmo Museoa, Aranzadi, Mondragon Unibertsitatea, Estudio Ramírez i Carrillo**

Erakusketa honetan Euskal Herriko Objektu Tradizionalaren Diseinu Lehiaketan (*Hau*) aurkeztutako lanen hautaketa bat dago ikusgai. Parte hartzaileek objektu tradizional bat berrinterpretatu behar izan dute diseinu gaurkotua erabiliz. Kasu honetan kutxa izan da gaia.
En esta muestra se expone una selección de los trabajos presentados al Concurso de Diseño de Objetos Tradicionales Vascos, *Hau*. Las personas candidatas han tenido que reinterpretar con un diseño actual la *kutxa*.

DONOSTIARI BEGIRA
MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

Urgulleko Historiaren Etxea Casa de la Historia de Urgull
Astezkenetik igandera (iraileko lehen bi igandeetan itxita, Kontxako estropadak direla eta)
De miércoles a domingo (cerrado los dos primeros domingos de septiembre por la disputa de las regatas de La Concha)
10:00-17:30
Tel. 943 42 84 17 santelmomuseoa.eus

Iraila **06** septiembre – Urria **20** octubre

FOREVER TOYS

Okendo K. E.
Komisarioa Comisario: **Judas Arrieta**
Antolatzailea Organiza: **Art Toy Gama Collective**
Laguntzailea Colabora: **Awesome Toy (HK), Devilrobots (JPN), Anatoy (KOR), Toinz (KOR), Sotoy (IDN), Donostia Kultura**
Erakusketa honetan mundu guztiko 100 artista baino gehiagoren lanak bildu dira (200dik gora lan edo *art toy*), iragan mendeko 90eko hamarkadan sortutako mugimendu artistiko berria ezagutu ahal izateko.
Esta exposición ha reunido trabajos de más de 100 artistas de todo el mundo (más de 200 piezas o *art toys*) para descubrir este nuevo movimiento artístico surgido en los años noventa del siglo pasado.
Bisita gidatua Visita guiada: Iraila **14** Septiembre. 18:00
LIVE PAINTING/ MURAL / PINTURA EN DIRECTO:
Iraila **21** Septiembre. 20:30. **Judas Arrieta. Gaztelekua**

03-28

EREINDUZ

Okendo K. E.

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

Plus 55 Arte Plastikoen II. Lehiaketan saritutako lanen eta aipamen berezien erakusketa.
Exposición de las obras premiadas y de las menciones especiales en el II certamen de Artes Plásticas Plus 55.

Iraila **05** Septiembre – Urria **11** Octubre

ARTESTURA FEMINISTAK

Okendo K. E.

Antolatzaileak Organizan: **EAEko Emakumeen Etxearen Sarea**
Red de Casas de las Mujeres de la CAV, Donostia Kultura
Artestura Feministak izeneko lehiaketan aukeratutako 16 lan erakutsiko dira.
Se mostrarán 16 obras del concurso *Artestura Feministak*.

17-22

ARGAZKIAK LEKUKO
MEMORIA GRÁFICA CONTRA LA IMPUNIDAD

Okendo K. E.

Antolatzailea Organiza: **Goldatu Elkartea**
Euskal Herrian 1978ko uztailean izandako gertaerei buruzko argazkilari profesional eta amauter-en irudiak.
Instantáneas de fotógrafas/os profesionales y amateurs sobre los hechos que ocurrieron en julio de 1978 en Euskal Herria.
Bisita gidatua Visita guiada: Iraila **17** Septiembre. 19:00

Irailaren **16**a arte Hasta el **16** de septiembre

TOMÁS HERNÁNDEZ MENDIZÁBAL
ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

Aiete K. E.

Iraila **19** Septiembre – Abendua **09** Diciembre

IRAIA OKINA
ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

Aiete K. E.

04-26

ALAVA SAREA: EMAKUME IKUSTEZINAK, ELKARTASUNA ETA ESPIOITZA 1936-1947
RED ÁLAVA: MUJERES INVISIBLES, SOLIDARIDAD Y ESPIONAJE 1936-1947

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan:
Sabino Arana Fundazioa, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostiako Giza Eskubideak, Donostiako Udala, Donostia Kultura
Bisita gidatua Visita guiada: Iraila **05** Septiembre. 18:00

07-30

CREPITANTES ELISA GONZÁLEZ

Aiete K. E.
Antolatzaileak Organizan: **Gipuzkoako Fibrosi Kistikoaren Elkartea Asociación Guipuzcoana de Fibrosis Quística, Donostia Kultura**
Hitzaldia Conferencia: Iraila **14** Septiembre. 19:00

Irailaren **09**a arte Hasta el **09** de septiembre

ELKAR IPUIN ETA ILUSTRAZIO LEHIAKETA

Aiete K. E.
Antolatzaileak Organizan: **Elkar Fundazioa, Donostia Kultura**

14-26

LAST TRAX ESTANIS COMELLA

Egia K. E.
Inaugurazioa Inauguración: Iraila **14** Septiembre. 20:00

Iraila **21** Septiembre – Urria **26** Octubre

SRI LANKA. TSUNAMIAK SUNTSITUTAKO HERRIXKA BATEN BERRERAIKETA RECONSTRUCCIÓN DE UNA ALDEA ARRASTRADA POR EL TSUNAMI

Lugaritz K. E.

Iraila **03** Septiembre – Urria **19** Octubre

BERTA LATSARIA BERTA LAVANDERA

Loiola K. E.
Pili Jauregi diziplina anitzeko artistak egindako instalazioa eta garai bateko argazki erakusketa.
Instalación de la artista multidisciplinar Pili Jauregi y exposición de fotografías de época.

10-28

20 URTE: PERRETXIKOEN BILDUMA ETA MATERIALAK 20 AÑOS DE HISTORIA: COLECCIÓN DE SETAS Y MATERIALES

Loiola K. E.

FESTAK

01-02
AÑORGA TXIKIKO JAIAK
Antolatzailea Organiza: **Añorga Txikitarrak Auzo Elkartea**

01-09
EUSKAL JAIAK
Donostia San Sebastián
donostiakultura.eus/donostiakofestak

02, 05
ARTE AZOKA FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-14:30
Antolatzailea Organiza: **Gipuzkoako Artisten Elkartea Asoc. Artística de Gipuzkoa**

02, 09
DONOSTIAKO ESTROPADAK REGATAS DE SAN SEBASTIÁN
Kontxako Badia Bahía de la Concha
donostiakultura.eus/donostiakofestak

07-09
TXOMIN ENEA
Antolatzailea Organiza: **Asociación de Vecinos Lanberri**

07-09 / 13-16

AIETE

Antolatzailea Organiza: **Lantxabe, Aieteko Auzotarron Elkartea**

07-16

EXTREMADURAKO XL. KULTUR JARDUNALDIAK
XL JORNADAS CULTURALES EXTREMEÑAS

Intxaurrondo

Antolatzailea Organiza: **Centro Extremeño**

08, 10-16

EGIAKO PORRONTXO JAIAK

Antolatzailea Organiza: **Egiako Porrontxo Jaietako Batzordea**

13-16

INTXAURRONDO ZAHARRA

Antolatzailea Organiza: **Intxaurrondo Zaharreko Bizilagun Elkartea**

13-16

JOLASTOKIETA

Antolatzailea Organiza:
Centro Cultural Recreativo Deportivo Jolastokieta

14-16

LOIOLAKO ERRIBERAK

Antolatzailea Organiza: **Loiolako Erriberako Auzo Elkartea – Averil**

16, 23, 30

ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 10:30-14:30 / 16:30-20:30
Antolatzailea Organiza:
GABILTZA – Gipuzkoako Artisauen Biltzarra

16

MENDEMA FESTA
FIESTA DE LA VENDIMIA

Bretxa. Egunean zehar Durante todo el día
Antolatzailea Organiza:
Casa de la Rioja

HAURRAK
INFANTIL

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan:
donostiakultura.eus/haurrak
Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo:
donostiakultura.eus/infantil

01-15
IPUIN KONTALARIAK ETA MAHAI-JOKOAK
CUENTACUENTOS Y JUEGOS DE MESA

Eguzkiteka (Kontxako hondartza Playa de La Concha)
Ipuinak egunero Cuentos a diario.
17:00 euskara + castellano
Mahai-jokoak ostiraletan eta larunbatetan
Juegos de mesa viernes y sábados.
12:00 eleanitza plurilingüe

01-29
HAURRENTZAKO FILMAK
PELÍCULAS INFANTILES

HAINBAT FILM ESKAINIKO DIRA HILABETEAN ZEHAR.
PROYECCIÓN DE PELÍCULAS DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE.
Aiete K. E. euskara + castellano
Info +: www.donostiakultura.eus/aiete

05

HONDARTZAN

POTXIN ETA PATXIN

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Atotxako Zelaia plaza. 18:30 euskara

08

ESPIEN EGUNA

TOMAXEN ABENTURAK

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Txomin Eneako pista. 12:00 euskara +4

Antolatzaileak Organizan: **Lanberri Auzo Elkartea, Donostia Kultura**

13

DENBORAN DANTZAN

DEABRU BELTZAK

ANTZERKIA KALEAN

TEATRO EN LA CALLE

Luis Martin Santos plaza (Egia). 18:00

euskara

13

ESPIEN EGUNA

TOMAXEN ABENTURAK

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Jolastokieta (Txirrita Bertsolaria, 70 behea). 18:30 euskara

+4

14

ESPIEN EGUNA

TOMAXEN ABENTURAK

PORRONTXO JAIAK

Luis Martin Santos plaza (Egia). 12:00 euskara

14

VADEMEKUN

ZIRKOZAURRE

ANTZERKIA KALEAN

TEATRO EN LA CALLE

Intxaurrondo kalea (Intxaurrondo Zaharra). 17:30

euskara

15

BURUTIK JOTA

TROKOLO TEATROA

ANTZERKIA KALEAN

TEATRO EN LA CALLE

Gabriel M. Laffite plazatxoa (Erriberak). 18:00

euskara

+3

15

TREN GELTOKIA

ZIRIKA ZIRKUS

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Munto plaza (Aiete). 18:00 euskara

16

BASERRIAN JAI

PANPOTX KULTUR ELKARTEA

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Intxaurrondo kalea (Intxaurrondo Zaharra). 12:00 euskara

23

HONDARTZAN

POTXIN ETA PATXIN

ANTZERKIA KALEAN TEATRO EN LA CALLE

Casares Kultur Etxeko plaza (Altza). 18:00 euskara

UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
UPV/EHU

UPV/EHU: UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO UPV/EHU

MATRIKULA ESKARIA
SOLICITUD DE MATRÍCULA:
Matrikula irekita egongo da plaza hutsak gelditzen diren bitartean.
La matrícula está abierta mientras haya plazas.

INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDA
FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:

www.donostiakultura.eus/ikastaroak
www.donostiakultura.eus/cursos

UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA
SECRETARÍA DE LOS CURSOS

Palacio Miramar Jauregia
Mirakontxa pasealekua, 48
20007 Donostia / San Sebastián
+34 943 21 95 11

info@uik.eus
www.uik.eus

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia**kultura**

IKASTAROAK

2018-2019

CURSOS

Matrikulazioak: irailaren 11tik 25era
Matriculaciones: del 11 al 25 de septiembre

www.donostiakultura.eus/ikastaroak

GURE HELBIDEAK
NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:
Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):
Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:
Baztan, 21 - Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):
Anoeta pas., 7-9
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus
Liburutegia Biblioteca ARCCO (2. solairua 2º piso) - Tel. 943 481 867

Intxaurrondo:
Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:
Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - casareskulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):
Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:
Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):
Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):
Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK
PUNTOS DE VENTA

GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia
Argentina Errepublika, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki Zaharra T. Principal
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Gazteszena (Egia)
Baztan, 21
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura

-10% **Ikus deskontu guztiak** Consulta todos los descuentos:

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:
Argentinako Errepublika, 2
Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:
Zuloaga, 1
Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:
Alderdi Eder
Tel. 943 481 488 - liburutegia_alderdieder@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:
Fermin Calbetón, 25
Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:
Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

*** Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio
(Kultur etxeetan En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO
Tel. 943 481 150
donostiakultura@donostia.eus

Imanol Larzabal (Lugaritz)
Heriz, 20
Tel. 943 310 780
lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo K.E.
Felix Gabilondo plaza, 1
Tel. 943 27 93 43
intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo K.E.
Larratxo pas., 55
Tel. 943 39 64 94
casareskulturetxea@donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA
CULTURA
MUY A MANO

TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
LITERATURA
EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

Diseinua: www.tga.eus

9.000 ale / ejemplares 0,40 € bana / unidad